

Viva Cordel !

La manifestation « Viva Cordel ! » déclinera en plusieurs volets une célébration du *Cordel* brésilien et un hommage à Raymond Cantel, à l'occasion du centenaire de sa naissance.

Raymond Cantel, qui fonda les études portugaises et brésiliennes à Poitiers (où a été créé le premier département en France dans ce domaine), fut à l'origine du Centre de Recherches Latino-Américaines (aujourd'hui CRLA-Archivos). Il joua un rôle décisif dans la reconnaissance « savante » du *cordel*. Auteur d'un *Précis de grammaire portugaise* et grand spécialiste du prédicateur jésuite Antonio Vieira, ayant aussi laissé sa marque comme doyen de la faculté de Lettres et Langues, il commença dès la fin des années 1950 à collecter des milliers de *folhetos*, réunissant au fil du temps une des grandes collections mondiales de cette poésie. Elle fut remise, après sa mort, à l'Université de Poitiers, pour constituer ce qu'on désigne aujourd'hui par « Fonds Raymond Cantel », qui fédère également d'autres donations : Nélida Piñon, le fonds de *cordel* féminin Fanka Santos...

La poésie de « cordel », caractéristique du Nordeste brésilien, constitue un témoignage historique et toujours vivant d'un art populaire à l'articulation de l'oral et de l'écrit. Sa version chantée ou récitée, dans toutes ses variantes (joutes, duos... : la « *cantoria* », souvent en mode mixolydien ou utilisant une gamme nordestine aux altérations singulières), avait l'avantage de pouvoir être pratiquée par des équivalents des rhapsodes de l'Antiquité ou des griots africains, éventuellement analphabètes, voire jadis esclaves.

Sa version écrite, prolongeant les traditions médiévale et ibérique, permettait quant à elle une diffusion et une circulation des textes, qui pouvaient être ainsi transmis à des communautés privées de l'accès à la lecture. La forme du *folheto* s'est progressivement fixée, pour quelques décennies, avant d'évoluer à nouveau plus récemment : techniques artisanales d'impression, papier recyclé ou de piètre qualité, intégration d'illustrations par xylogravure, distribution par les poètes eux-mêmes, sur les marchés et les foires (le nom de *cordel* étant lié à un accrochage sur des cordelettes).

« Viva Cordel ! » se déploiera dans les volets suivants :

- 1) mise en ligne d'un site consacré au Fonds Raymond Cantel, avec l'aide des services d'I-médias et du SCD ;
- 2) édition de six *folhetos* écrits en l'honneur de Raymond Cantel, à partir des projets d'étudiants du master LIMÉS (Livres et médiations, UFR Lettres et Langues) ;
- 3) colloque international sur le cordel, auquel participeront notamment d'anciens étudiants et collaborateurs de Raymond Cantel (**16-17 oct.**) ;
- 4) trois expositions (**29 sept.-17 oct.**) :
 - a. l'une retraçant la contribution de Raymond Cantel (« Le Monde en Cantel », UFR Lettres et Langues)
 - b. une autre à la BU Droit-Lettres, de bois gravés polychromes de Marcelo Soares, *folhetos* de valeur, matrices originales...
 - c. une troisième, inédite « *Le cordel* au Brésil, entre enfer et utopie ». Présentée à la Maison des Langues, elle illustrera combien cette poésie peut s'inscrire en rupture avec le présent : puissances de la métamorphose, de la résistance, de la subversion et de la rédemption face à l'écrasement social, aux normes morales, à l'ingratitude des paysages semi-désertiques ; exaltation de figures diaboliques ou providentielles, traductions iconographiques et cinéphiliques de ses marqueurs esthétiques.
 - d. Quelques bois gravés, sculptures et *folhetos* seront également exposés dans une des salles des services centraux de l'Université.
- 5) À la Maison des Langues, à l'UFR Lettres et Langues et à l'entrée de la BU Droit-Lettres, se tiendront des animations ponctuelles (6-16 oct.) : des *cordelistes* venus du Brésil improviseront sur des vers et des rythmes de cordel.

Lieux :

- Maison des Langues (Bât. B19, 3 Rue Shirin Ebadi 86073 Poitiers Cedex 9)
- Hall de la Bibliothèque Universitaire Droit-Lettres (Bât. A2, 6 rue Jean Carbonnier 86073 Poitiers cedex 09)
- Hall de l'UFR Lettres et Langues

Contacts mail et ou téléphone pour renseigner le public

- 1) Michel Riaudel : michel.riaudel@univ-poitiers.fr
- 2) Sandra Teixeira : sandra.teixeira@univ-poitiers.fr
- 3) Sylvie Josserand Colla : sylvie.josserand@univ-poitiers.fr